

حيات

مياڻه دامنًا مياڻه... رڼا به راهه هرو هيات فانالم...
- نځه -

اداره مركزي :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امپلکي پانډه کي دائره

استانبول بوروسي :

استانبول ده ، باب عالي جاده سنده رسلي پرشيه
اداره خانمسي داخلنده کي دائره
تلفون : ۳۶۰۷

نسخه سي هربرده ۱۰ غرور سر .

سنه لکي پوسته ايله ه ليرا .
(اجنبي مملکتلر ايجين ه دولار) .

اپونه واعلان ايشلري ايجين استانبول بوروسه
مراجعت ايديليز .
يازي ايشلرئنگ مرجعي آنقره مرکزيدر .

صافي : ۷

آنقره ، ۱۳ کانون ثاني ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد

مصاحبه

مملکتیزک خصوصی وضعیتي

مملکتیزک يالکز احتياجه باقائلر تورکيه نك
ديكر متمدن مملکتلر سويه سنه چيقايلمسي
ومديت طالنده اوک صفده بولونماسي چوق مشکل
کوره بيليرلر . حقيقه تورک انتباهنک کچ اولماسي
يوزندن مملکتیز غربك متمدن ملتارندن چوق
کريدر . فقط بو وضعیت انقلابك قبلره يرلشدير .
ديكي مفکوره نك تحقق ايمه سنه مانعيدر ؟ عجا
بونقصائلر تورکيه نك قيصة برزمانده مدني طالمک
اک يوککلري آراسنده بولونماسي منع ايدم چک
قادار اهميتلیميدر ؟ اگر تورکيه نك يالکز نقصائلرينه
باقييرسه ، اگر برملتک حياتي قدرتي هيچ حساب
ايديليرک معين ترقی مرحله لرندن تدریجاً
و ميخانیکي بر طرزده کچه جکنه اينانيليرسه
اووقت آنجق پک اوزون زمان صوکر ا بوکونکي
مدني مملکتلر سويه سنه کله بيله جکمه قانع
اولقلغمز ايجاب ايدم . بو مدت ظرفده مدني
عالمده ايله ره مش اولاجقندن بزم اولنلرک سويه سنه
يوکسه له مز چوق کوچ عد ايديله بيلير . حالبوکه
مدني وسائط اعتباريله کری اولان تورکيه بعض
نقطه لرده سريع بر تکامل ، قوتلي ترقی حمله سي
کوستره بيلمکه غایت مساعد بر موقعه در .
برکړه ، غربک اجتماعي تکاملده دائماً مجادله ايتديکي
قوتلي بر آريستوقراسي و قله ريقال صنف
بوکونکي تورکيه ده موجود دکدر . هله انقلاب
قرون وسطائي تشکيلاتی اور تادن قالديرقدن

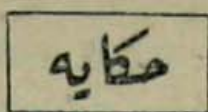
صوکر ا بوکي موانعک ترقی حمله لرينه انکل اولماسنه
احتمال يوقدر .

حالبوکه غرب مملکتلرينک پک چوغی
بو قوتلره مجادله ايمکه حالاً بيله مجبور اولويورلر .
بونک بر مثالي کورمک ايجون فرانسز مطبوعاتنک
معارف خصوصنده کيريشديکي مناقشه يه باقق
کافيدر . هرييو قاينه سي واونی استخلاف ايله ين
حکومتلر فرانسه ده سنه لر دئبري موضوع بحث
ايديلن «تک مکتب École unique» سيسته منه
دوغرو کيمک ايجون قطعي تدبيرلر آلمق
ايسته يورلر . بونک ايجون ليه لرك ابتدائي
صنفلريله ديكر ايلک مکتبلرک پروگرامني توحيد
ايديور ، ليه لرك بو صنفلرينه انتخاب ايديلن
معلملرده ايلک مکتب معلملرينک اوصافي
آرامغه قرار ويريورلر ؛ ايلک مکتبلردن چيقان
طلبه دن مستعد اولانلرينک تالی تحصيلي تعقيب
ايدم بيلمليغي قولايلاشدير مق ايجون تدبيرلر اتخاذ
ايله مک ايسته يورلر ؛ مسلك مکتبلرينه ، يوکسک
ابتدائيلره École primaire supérieure کيوش
اولانلردن ليه تحصيلي تعقيب قابليتلي اولانلرک
بو مکتبلره کچه بيلمسي ، هانکي صنف خلقه
منسوب اولورسه اولسون ذکافي معلملري
طرفدن تصديق ايديلن چوجوقلرک عالي تحصيل
کوره بيلمليغي تأمين ايله يورلر . تک مکتب
سيسته منه دوغرو آتيلان بو خطوه اوزون
مجادله لري ، مناقشه لري دعوت ايديور .
نه ايجون ؟ چونکه فرانسه ده حالاً بوتون
وطنداشلا ايجون مساوی ولاديني تربيه يي قبول
ايمه ين وچوجوقلري دولت طرفدن تعين اولونان
مربيلره توديع ايله مک ايسته منه ين بر صنف
وار . بو صنف قوتلي آريستوقراسيدن وکليسا

تلقيناتندن آليور . تورک ملتي ايسه تماماً
ده موقرات برملت اولديني ايجون بوتديبرلر هيچ
بر مانعه يه اوغرامقسينن تطبيق اولوناييلور .
ديمک که مثلاً تربيه ساحه سنده ديكر ملتارک
اوزون بر مجادله ايله الده ايتدکلري نتيجه يي بز
قوت صرفنه لزوم کورمکسينن استحصال ايدم
بيليورز .

تورکيه نك ديكر ممتاز وضعیتي ده دولت قوتنه
انکل اولاييله چک قوتلي اقتصادي زمره لرك
تشکل ايمه مش اولماسيدر . غرب ده موقراسيلري
اولجه اقتصادي حياتده ناظم اولق وظيفه سني
«دولت ايشي» عدايتدکلري ايجون اوراده يکديکريله
دائماً مجادله حالنده بولنان اقتصادي زمره لر
تشکل ايمش ، بونلردن قوتلي اولانلر سياسي
قدرت قارشيسنده مانعلر احداث ايله بيله چک
بر موقع آلمشلردر . اونک ايجون حکومتلر
اجرا آتنده بو قوتلرک ده مختلف تأثيرلرينه معروض
قالقده درلر . تورکيه ده حکومت قوتنه انکل
اولاجق اقتصادي قدرتلرده يوقدر . تورکيه
جمهوريتي بو کون غرب ده موقراسيلرينک
تجربه سندن استفاده ايدم بيله چک موقعه در . بناءً
عليه مختلف اقتصادي زمره لر آراسنده ناظم
اولق وضعیتي دائماً محافظه ايله بيلير ، دولتک
سياسي قدرتي کسر ايله چک قوتلرک تشککنه
ميدان ورمکسينن اقتصادي ترقی يي تأمين ايدم
بيلير .

خلاصه غرب ده موقراسيلرينک تکاملنه
مانع اولان صنفلر تورکيه ده بولونماديني ايجون
تکامل بولنده کوستره جکمز سريع حمله لرك موققيته
نتيجه نمسي دائماً ممکندر .



مکايه

سرايت

مارت - «له تون فرايه» دن ترجمه -
آقشام تعطيللرند معمله آرقاداشلرمله برابر
طلبه نك مکتبدن چيقيماسته نظارت ايدرکن زواللي
ريتياني داتما قاپيده کورورم .

هوا ايستر آچيق و صيحاقي ، ايستر ياغمورلي
وصوغوق اولسون اوداتما ، باش آچيق ، قالديريكم
اوستنده دورور .

سرگذشتني آكلاتهيم مي ؟ دنياده بوندن ساده
شي اولاز :

ريتا ناصاسه برفلاکته اوغرمش ... برجوجوغي
دوغمش ... غاستون بش ياشنده قيوبرجيق صاجلي
کوزل بريکدي . بزم مکتبک آناصفنه کليردي .
برزمان اول آنه سي تهلکلي برحمايه طوتولدي .
خسته خانه يه نقل ايتکه مجبور اولديلر . اولک خسته لني
اشانسنده زواللي جوجوق بردن بره اوليوردی .
ريتا نهايت دورينه کيرنجه « جوجوغم !... ديه
طوتدوردی ، برزمان قاچماقلي جوا بلرله آوتديلر .
نهايت تماميله اي اوله رق خسته خانه دن چيقدی .
اوکته کلنه « جوجوغمي ايستم » ديوردی .

بوضيقلاشمش عضويت نه نودن بر خسته لغه
اوغرامشدي . بوني کيمسه آکلایامادی .

ساده شو وارکه او اسکيسي کي هر آقشام
مکتب قاپيسنه کلکه ، اوتنه کي جوجوق آنه لريله
برابر اوغلني بکلهمکه باشلادی .

ياواش برسله : « ايجرده اولديغندن أمينم
صباحلين کندی الله کتيروب بيراقدم » ديه
عناد ايدر .

قاپيدن چيقان طلبه لري بربرر کوزدن کچيربر .
قومشولري بوش بره ريتايه تعطيل ساعتی
اونوتدورمايه چالشدیلر . بعضاً اونى درلودسيه لرله
آلدانه رق کري چويريورلردی . فقط او برآز
صوکرآ ، قوشمقدن سسي صولوغي کسيلمش ، قان
تره باتمش ، سوقاغک او برباشنده کورونويوردی .

بو فلاکتدن اول جوق کوزل بر چهره سي
واردی . شيمدی بو کوزللك - چيرکيلرده کي قطعی
سکونت اعتباريله - هیکلرک صاف ومطلق کوزللكنه
تبدل ايتدی . چهره سته ازی سکونتدن برکولکه
دوشمش کي .

دونوق جلدي قومرال برچهره ، جوق آيدينلق
جوق بويوک ماوی کوزلر ، خفيفچه چيقيق بارلاق
بر آلين ...

خلاصه بو قادين تازه چاودار و فيض وبرکت
قوتان بر « اکين » الهه سته بکزه ردی ...

آرقاداشلريكم آراسته ساده بکا امنيتي واردر .
يانندن کچديکم وقت داتما بمله قونوشور .
ذهنتي مشغول ايدن شيدن بحث ايتمه ميدان
ويرمه مک ايچون لاقيد برطور ايله :

قاغني لرك غيچيرتيلرني الهی بر موسيقي کي دیکلردم .
يالکز جبهه ده دوکوشنلر دکل ، بونلرده تقدسه
لايق برر قهرماندی .

برياز کونی . . تورك ملتک سفاريا قيلرندن
هيچان ايچنده ظفر مزده سي بکلهدی کي کولردن بری . .
اوکله کونشنک بوگالتيجي صيحاقلني ايچنده جبهه يه
دوغرو آغیر آغیر ايلريله ين بوقافله لردين بريله قارشيلاشدم
سلام ووروب گچه جکدم ؛ فقط بردن نظرلرم درت
صانديق بويوکو حيوانله قافله يه قاريمش بر گنجک
اوزرنده توقف ايتدی : بويوکوروز ، گنیش کولکلو ،
ياغيز بوزلو کنجک بر آياغي تاخاندندی ؛ بو ، برغازی
ایدی . . ياننه ياقلاشدم . کنديسيله کوروشمکه باشلادم ؛
آياغک بريني چناق قلعه ده بر هجوم اشانسنده بر مرمری
آلوب کورتورمش ، خسته خانه ده تدای ايديله کدن
صوکرآ کوينه دوغمش ، تارلاسنده چالشمغه باشلامش
صوکرآ ملت حربي باشلايجه تک باجاغيله آرقداشلرينک
آراسته قاريشامديغه يانمش ، هيچ اولمازسه جبخانه
طاشييارق خدمت ايتک ايچون شهره ايمش ، تک
حيواننه درت صانديق بويوکامش و ايشته درت کوندن
بری ده يول يورويورلرمش ... جبهه ده بولونامديغه
آرقداشلريله اوموز اوموزه محاربه ايدمه ديکنه متأثر
اولدینی ، کوکلو اولارق درعه ده ايتدیکی بو خدمته
پرتلي آرادینی پک بللی ایدی . صاف و وقور بر
آدا ايله :

— بک !... ديوردی . سقلم ؟ محاربه يه
کيده مدم . اوایکي قات کافر ملتدن کندم اولمازسه
کوتوردیکم کوللر باری انتقام آلين !..

اونی ايچيتيه جک کله لر سچمکه دقت ايدهرک
بويوروجی ایشي باشقا برقارداشک درعه ده ايتمه سنی
تکليف ايتدم . بردنبره باشي قالدیردی . کوزلريمه
ديکيلن کوزلري قيويلجملاندی و :

— دشمن دگزه دوکولنه قدر ، بيم عهدم
بودر بک !... دیدی ...

بکا اويله کلدی که ، آنادولو بومعلول غازينک
قيصا ، فقط معنادولو سوزلريله صوگ وقطی قرارینی
سويله يور . اوزمان روحک تروتازه براميد و موقفيت
هواسيله دولديغنی حس ايتدم . درين برمحبتله اصل
روحلی مرد تورك چوجفتک آرقاسنی صيوام .
هيچانندن تره ين برسله : « بولک آچيق اولسون
قارداش !... » دیدم .

آرادن سنه لر گچدی ؛ بالطبع اونى بر دها
کوره مدم . عهدی يرينه کلدکدن ، دشمن دگزه
دوکولدکدن صوکرآ اوده شبهه سز آنادولونک ديکر
متواضع قهرمانلري گي کوينه چکيلمشدر . وظيفه سنی
يايمقدن متولد برروح استراحتي ايله يواسنده صميمی
برعائله حياتي کچيرمکده در . فقط بن اونى اونوتادم .
نه زمان استقلال مجادله سته عائد خاطره لرمي بوقلاسم
ياغيز چهره سي ، گنیش آرسلان کوکسی ، تاخاندن
آياغيله اونک خيالي کوزمده جانلانير و « دشمن دگزه
دوکولنه قادار !... عهدم بودر ! » ديه ين ارکک
سني ايشيدير گي اولورم .

۱۳۳۷ قسطنوني

مصطفی نجاني

ايکرنج بر موقعه قونولقده در . شيمدی وودويل
ناقلرينه برسوال سورالم : « تورك قاديغنی ، وودويللرند
ياشاندقلى تييلرميدر ؟ » شبهه سز که خاير ...

محتاج بولونديغيمز تيارو اثرلريني تصنيف ايتک
ايجاب ايدره دورت بويوک قسه آيرمق مجبوريتنده قاييرز :
۱ — غريبک تيارو آثاری آراسته . شاه اثر
اوله رق قبول ايديلن قلاسيکار .

۲ — لائزه نفلي قابل اولمايان فقط تمثيلي
ضروري بولونان غريب آثارينک ترجمه سي .

۳ — تهزي حياتزه اويابيلن وحقيقه فايدالی
اولان غريب آثارينک آدابته سي

۴ — اجتماعي انقلابمه يارديم ايدمه جک تالیف آثار .
تأليف آثارک ، تماميله تورك حرثي ياشانماسی
لازمدر . زول رومانس بر اثرنده تيارو
مؤلفلرندن بحث ايدرکن : « تيارو مؤلفلري خلقک
روحنده کي تحولاتي تدقيق وتحليل ايتمه دگجه ، يازدقلى
اثرلر اولومه محکومدر . بر اثرک اوزون عمرلی
اولايله سي ، آنجق خلقک روحنه ياقينلاشماسته
متوققدر » ديور .

بويامش اولديغيمز تصنيفدن قومه ديگره وودويللره
تماميله معارض بولونديغيمز آکلشلاماليدر . اگر
موليه رک آثارنده کورولديکي کي ، برقهقه ده متک
آراسته هتچيريقلر ، جمعيت حياتنک خطالري
صقيشدير يلايليرسه ، اوقومه ديگر ، برجوق پيه سلردن
دها فايدالی بر موقعه بولونور . قومه ديگر وودويللر
تاماشا اثرلرينک اک زياده دقت ايدلسی لازم کلن
قسيدر ؛ چونکه ، بوقومه ديگرک تأثيری ، قهقهه لري
کي چابوق سونيه جکي ايچون ، خلقک اي فکترلره
آشيلانماسته دقت ايدله ليدر . يوقسه بويوکلرک بر
مکتبي اولديغنی قبول ايتديکيمز تيارو ، مضر دوشونجه لی
برره بر موقعه دوشر ...

ملکت شرقی

استقلال مجادله سي خاطره لري

[استقلال حربي تورك ملتک ويکه ده بوتون شرقک حياتنه
عظيم برتموگک باشلاتيجی در . بو حربه عائد ويقه لري طويلامق ونشر
ايتک بزم نسل ايچين هم بويوک بروظيفه همده توليد ايدمه جکلري
الهاتکار تحصيل اعتباريله فيضلي بر تلذذدر . بو حربه ايتا ايتديکي
بويوک قيمتلي خدمتلر هر سه معلوم اولان مصطفی نجاني بک افندی
اوزمانکی انطباعلريني تثبيت ايتشد . لطفاً مجموعه مزه اهدا ايتدکلري
ملي هيچانک اک زياده قايناديغنی اوغيز کونلره عائد بويازيلري صيراسيله
دوج ايدمه جکتر ...]

مجموعه

اصل رومله

۴

متواضع قهرمان

اوزون و کولکه سز بوللردن انقطاع سز بر آقشله
حرب ميدانلرينه اينن مبارک قافله لره هر زمان راست
کليردم ؛ لوحه هيچ ده کيشمزدی : ضعيف اوکوزلرک
چکدکلري جبخانه بويوکو آراهلر و بونلرک باشلرنده
بانيق بوزلو ، جيبلاق آياقلى قاديملر ، اختيارلر وحتي
چوجوقلر ... جوق دنعه بولک کنارينه چکيلير ،
اونلرک گچيشني کوزلرم ياشارارق سير ايدمه ،